

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 17. avgust 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem  
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00 časova

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi  
8 predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo  
10 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv  
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
12 Krasniqija.

13 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nažalost, ostavio  
15 sam svoje beleške u kancelariji, uzeo sam pogrešan dosije.

16 Danas ćemo saslušati svedočenje Svedoka 72. G. Thači i  
17 go. Krasniqi prate pretres putem video veze, a g. Selimi i g.  
18 Veseli su prisutni u sudnici.

19 Molim Poslužitelja da uvede svedoka.

20 G. KEHOE: [Prevod] Mogu li samo da vam kažem nešto o čemu  
21 sam razgovarao sa kolegom jutros.

22 Čini se da je došlo u zabuni u optužnici u pogledu  
23 svedočenja ovog svedoka, i nadam se da nisam suviše sitničav,  
24 ali pominju se dva imena u optužnici. To su Miodrag Burdžić i  
25 Drago Burdžić i -- i Predrag Burdžić i čini se da Odbrana je  
KSC-BC-2020-06 17. avgust 2023.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 pogledala sve razgovore koji su obavljani sa ovom [sic]  
2 svedokom, gde se navode -- navodi da su to zapravo, da je to  
3 ista osoba, i postavlja se pitanje da li je to ista osoba  
4 Miodrag ili Predrag Burdžić.

5 Odgovor je bio na to pitanje da, jeste, neki ga zovu  
6 Miodrag, neki Predrag.

7 Ne znam kako biste vi želeli da ovo rešimo tokom glavnog  
8 ili unakrsnog ispitivanja.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ostaviću advokatima  
10 da ovo reše, zato što mi se ne čini velikim pitanjem. Možete  
11 vi ili vi da o tome ispitajte svedoka. Mene to ne brine puno.

12 Pre nego što počnemo, želeo bih samo da razjasnim nešto o  
13 čemu je juče bilo reči u pogledu dokaza koji su najavljeni za  
14 ispitivanjem.

15 U aprilu ove godine, tačnije 13. aprila smo izmenili stav  
16 83, Naloga o vođenju postupka, i naložili stranama i  
17 učesnicima u postupku, da *uploaduju* samo materijal -- dodatni  
18 materijal na spisak dokumenata koji nameravaju da koriste  
19 tokom ispitivanja.

20 Juče kad je Odbrana pomenula ovo pitanje, rečeno je bilo  
21 da se ova odluka primenjuje podjednako na sve strane u  
22 postupku i Zastupnika žrtava, tako da dodatni timovi ne moraju  
23 kasnije da dodaju materijal.

24 Da li imate neki prigovor u pogledu ovoga?

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, kad je reč o timovima

1 Odbrane, treba da *uploaduju* sve -- sav materijal koji  
2 nameravaju da koriste, zato što je za nas važno koji tim  
3 Odbrane će koristiti koje dokumente i znajući da određeni  
4 timovi možda imaju zasebnu strategiju i koristiće neke zasebne  
5 dokumente.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, vi ulažete  
7 prigovor na stav koji je iznela Odbrana?

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu,  
10 razmotrićemo. Pitanje je kako smo mi to sročili u našem  
11 nalogu. No, važno je da se savršeno razumemo.

12 G. KEHOE: [Prevod] Razumem, Časni Sude. Tužilaštvo zna da  
13 će Odbrana koristiti neki dokument i da je obaveštena o tome.  
14 Ukoliko neki branilac vidi nešto što ugleda, da li to znači da  
15 će biti sprečen da to koristi?

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa da, ali važno je  
17 da to bude predočeno jednostavno.

18 G. KEHOE: [Prevod] Da, ali važno je da mi možemo da -- mi  
19 možemo svakako da u svoj spisak dokumenata uvrstimo ono što  
20 ćemo da koristimo tokom vlastitog ispitivanja, ukoliko to  
21 Tužilaštvu odgovara, možemo tako da pristupamo.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razumem i vaš stav.

23 G. EMMERSON: [Prevod] Najpre, stav Tužilaštva znači da se  
24 vratimo na *status quo*, koji smo imali pre nego što ste vi  
25 doneli ovu odluku, što znači da tim Odbrane mora unapred da

1 identifikuje koji materijal će koristiti kako bi Tužilaštvo  
2 unapred znalo koji tim interesuju koji dokumenti. I na primer,  
3 ukoko [sic] -- g. Kehoe unakrsno ispituje svedoka, puno  
4 vremena tokom nekom dokumenta, koji nije bilo u spisku  
5 dokumenata Tužilaštva, onda ćemo se mi naći u situaciji da mi  
6 ne možemo da ispituјemo o tom dokumentu, iako je to nešto što  
7 nanosi štetu nekom drugom optuženom.

8 Što znači, da ne bismo mogli dodatno da unakrsno  
9 ispituјemo o nečemu što je izneo neki drugi tim Odbrane.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi smatrate, da sve  
11 što jedan tim Odbrane iznese, vi možete da koristite u svom  
12 ispitivanju. To je ono što želite.

13 G. EMMERSON: [Prevod] Upravo tako.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Al' to onda znači  
15 da ćete vi shvatiti koji je njihov stav, stav te strane. Nisam  
16 želeo da vas prekidadam.

17 G. EMMERSON: [Prevod] Razumem.

18 G. TULLY: [Prevod] Sa praktičnog stanovišta, može doći do  
19 toga da suviše kopiramo iste dokumente od jednog tima Odbrane  
20 do druge -- drugog, kako bismo bili osigurani da svi imamo sav  
21 materijal na raspolaganju, no dobro, neće se time napraviti  
22 neka šteta.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Čini se da onda sad  
24 malo možda komplikujemo stvari.

25 G. ELLIS: [Prevod] Samo da ja kažem, može biti na primer

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 5

1 da tokom ranijeg unakrsnog ispitivanja, postavljeno pitanje  
2 koje smo mi želeli da razjasnimo i smatramo da ne smemo biti  
3 sprečeni da to uradimo, samo zato što taj dokument nije bio na  
4 našem spisku dokaza -- predloga, a jeste bio na nečem tuđem.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, hvala  
6 svima.

7 Da li Zastupnik žrtava želi nešto da kaže?

8 G. LAWS: [Prevod] Ne, hvala, Časni Sude.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Mi ćemo o  
10 tome još razmisliti.

11 Danas ćemo, kao što sam rekao, početi sa svedočenjem  
12 Svedoka 72, i nadamo se da ćemo završiti iskaz tog svedoka  
13 danas, jer imamo sad onda pauzu od nedelju dana. Molim da --

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Mogu li samo nešto da kažem pre  
15 nego što se uvede svedok?

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pređemo na trenutak na  
18 poluzatvorenu sednicu, kako bih pokrenuo jedno kraće pitanje.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
20 sednicu.

21 Izvinjavam se Poslužitelju.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 8

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Javna sednica]

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
19 sednici.

20 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

21 [Svedok ulazi u sudnicu]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedok treba da  
23 ostane na nogama. Dobro jutro, Svedokinjo. Da li me čujete?

24 SVEDOK: --

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da govorite



1 što bliže mikrofonu.

2 Pročitaću svečanu izjavu, koju treba da date, shodno  
3 našem Pravilu 141, stav dav [sic]. Ja ću vas zamoliti da  
4 ponovite naglas tekst koji ću vam čitati, i da kažete da  
5 prihvatate ono što je rečeno.

6 Da li ste me razumeli?

7 SVEDOK: Da.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ovo je svečana  
9 izjava. Molim da ponovite moje reči.

10 Svesna značaja svog svedočenja --

11 SVEDOK: Svesna značaja svog svedočenja --

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- i svoje zakonske  
13 obaveze --

14 SVEDOK: -- i svoje zakonske obaveze --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svečano izjavljujem  
16 --

17 SVEDOK: -- svečano izjavljujem --

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- da ću govoriti  
19 istinu --

20 SVEDOK: -- da ću govoriti istinu --

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- celu istinu --

22 SVEDOK: -- celu istinu --

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- i samo istinu --

24 SVEDOK: -- i samo istinu --

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- i da neću

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 10

1 prećutati ništa --

2 SVEDOK: -- i da neću prećutati ništa --

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- od svojih  
4 saznanja.

5 SVEDOK: -- od svojih saznanja.

6 SVEDOK: W00072

7 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete sestiti.

9 SVEDOK: Hvala vam.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, danas ćemo  
11 početi sa današnjim svedočenjem, očekuje se da će trajati ceo  
12 dan, i možda nekih sedam i po sati. Učinićemo sve što možemo  
13 da se vaše svedočenje danas okonča.

14 Kao što znate, najpre će vas ispitivati Tužilaštvo, potom  
15 će Odbrana imati pitanja, i nakon št -- dakle Odbrana ima  
16 pravo da vas ispita, a i članovi Panela takođe mogu da vam  
17 postavi pitanja.

18 Tužilaštvo procenjuje, da će vas ispitivati tokom sat  
19 vremena, zatim Zastupnik žrtava će vas ispitivati nekih  
20 dvadesetak minuta. Odbrana ocenjuje da će joj biti potrebno 6  
21 sati. Kad je reč o svakoj od tih procena, nadamo se da će  
22 advokati efikasno koristiti vreme. Panel takođe [sic] može da  
23 odobri dodatna pitanja, ukoliko su ispunjeni uslovi za to.

24 Svedokinjo, nastojte da odgovarate na pitanja jasno, u  
25 kratkim rečenicama. Ukoliko ne razumete neko pitanje, slobodno

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 11

1 zatražite da advokat ponovi pitanje, ili recite da ga niste  
2 razumeli, pa će vam ga pojasniti. Takođe, nastojte da navedete  
3 osnov za svoja saznanja o činjenicama i okolnostima o kojima  
4 ćete biti ispitivani.

5 Prilikom odgovaranja na pitanja, govorite blizu  
6 mikrofona, i sačekajte pet sekundi pre nego što odgovorite na  
7 pitanje, i polako govorite kako bi prevodioci mogli da vas  
8 prate.

9 Tokom narednih dana, dok budete svedočili u sudnici, ne  
10 smete ni sa kim govoriti o sadržaju svog svedočenja. Dakle, ni  
11 sa kim izvan sudnice. Ukoliko vas neko izvan sudnice pita o  
12 svedočenju, molim da nam to odmah kažete.

13 Prestanite da govorite, ukoliko to zatražim od vas, ili  
14 ukoliko vidite da sam podigao ruku. To znači da želim da vam  
15 dam neko uputstvo.

16 Ukoliko želite da napravimo pauzu, recite nam i mi ćemo  
17 vam izaći u susret.

18 Da li ste me razumeli?

19 SVEDOK: Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li prihvatate  
21 izjavu koju ste položili, da ćete govoriti istinu?

22 SVEDOK: Da, prihvatam.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

24 Najpre će početi Tužilaštvo. Gospodin sa leve strane će  
25 najpre da vas ispituje.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 12

1 Izvolite.

2 Ispituje g. Michalczuk:

3 P. Dobro jutro, Svedokinjo. Ja sam Cezary Michalczuk, i ja  
4 sam zastupnik Tužilaštva. Ja ću vam postaviti pitanja danas  
5 tokom nekih sat vremena.

6 Molim da za zapisnik kažete kako se zovete, ime i  
7 prezime.

8 O. Božanić Dragica.

9 P. Molim da nam kažete kada ste rođeni.

10 O. '58-me, 1958., deveti i četrnaesti.

11 P. Vi ste davali više izjava različitim organima vlasti. Ja  
12 ću sada na ekranu predočiti sve te izjave, jednu po jednu.  
13 Molim da pratite šta se prikazuje na ekranu.

14 I da vas pitam, da li imate naočare, jer znam da imate  
15 poteškoća sa vidom.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ja ću najpre tražiti  
17 da se prikažu ranije izjave, a onda ćemo preći na formalnosti  
18 shodno Pravilu 154.

19 Molim Sudskog službenika da prikaže na ekranu dokument,  
20 biće na engleskom, i na srpskom, 041400-TR-ET, prvi deo, RED i  
21 isti broj i za verziju na srpskom, ali na kraju imamo ST. Da  
22 li vidite te dokumente na ekranu?

23 O. Da.

24 P. Ovo je razgovor od 16. decembra 2016. Da li ga  
25 prepoznajete?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 13

1 O. Da.

2 P. Da li ste vi dali tu izjavu?

3 O. Jesam.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudskog službenika da  
5 pređemo na drugi niz dokumenata, takođe engleska i srpska  
6 verzija. ERN broj je 00530-TR-ET RED, a za srpski je ista  
7 oznaka, ali bez ET na kraju.

8 P. Da li vidite te dokumente na ekranu?

9 O. Vidim.

10 P. Ovo je razgovor od 17. jula 2013. Da li prepoznajete ovaj  
11 razgovor?

12 O. Da.

13 P. Da li ste vi dali tu izjavu?

14 O. Jesam.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudskog službenika da  
16 prikaže sledeći niz dokumenata na srpskom i engleskom. Za  
17 engleski, to je SITF00026363 do SITF0026393 RED. Isti broj i  
18 za verziju na srpskom, sa ST na kraju.

19 P. Svedokinjo, da li vidite te dokumente na ekranu?

20 O. Da.

21 P. Ovo je dokument koji se odnosi na razgovor koji je  
22 obavljen 26. oktobra 2010. Da li prepoznajete tu izjavu?

23 O. Da.

24 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pogledamo poslednju  
25 stranicu u verziji na engleskom, to je SITF00026370. To je ta.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 14

1 P. Gospođo, ovde vidimo pri dnu stranice više potpisa. Da li  
2 ih vidite?

3 O. Vidim.

4 P. Da li se tu vidi vaš potpis?

5 O. Da.

6 P. Hvala.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da sada se prikaže samo  
8 jedan dokument koji sadrži i verziju i na engleskom i na  
9 srpskom, broj je SPOE00193498 do 00193547 RED. Ovo je verzija  
10 na engleskom, i isti dokument od stranica SPOE00193523. Molim  
11 da se prikaže isti dokument sa leve strane i molim da ovde  
12 pogledamo stranicu SPOE00193523.

13 P. Gospođo, da li vidite obe verzije te izjave na ekranu?

14 O. Da.

15 P. Ovo je saslušanje svedoka od 10. decembra 2005. godine.

16 Da li prepoznajete ovaj dokument?

17 O. Da.

18 P. Da li ste vi dali tu izjavu?

19 O. Kao što sam rekla, ne vidim brzo da pročitam sve sa ovim  
20 naočarima, ali jeste.

21 P. Ako su vam potrebne druge naočare, recite, možemo vam ih  
22 dostaviti, jer je moguće da ću vam kasnije pokazivati još neke  
23 dokumente, pa je bitno da vidite dobro. Da li su te naočare  
24 koje imate vama dovoljne?

25 O. Pa, za, za početak dovoljne, ali malo više, onda mi smeta

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 15

1 da čitam.

2 P. Razumem. Ukoliko je potrebno, mi ćemo vam pomoći.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

4 Gospođo, ukoliko treba, advokati će vam pročitati sadržaj  
5 dokumenata, tako da ne morate da napinjete oči. Da li ste me  
6 razumeli?

7 SVEDOK: Da.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod]

9 P. Gospođo, tokom pripreme sa mnom, 10. i 11. jula 2023.  
10 godine, da li vam je bila data prilika, da pregledate sve ove  
11 ranije izjave?

12 O. Jao, ne mogu da se setim svega. Ja mislim da --

13 P. Da vas podsetim, to je bilo prošlog mes -- meseca, znači,  
14 govorim o 10. i 11. julu ove godine.

15 O. Da, da. Dobila sam, pročitala i ponela sam to, al'  
16 ostavila sam gore gde smo mi sada trenutno.

17 P. Da li se sećate da ste dali neka pojašnjenja tokom tog  
18 pripremnog sastanka, pripremnog razgovora?

19 O. Jesam.

20 P. Da li su ta pojašnjenja koja ste vi nama dali, posle bila  
21 zapisana kao beleška, i da li vam je ta beleška posle bila  
22 pročitana na kraju razgovora?

23 O. Da.

24 P. Možete li potvrditi, da je ta beleška, koja vam je  
25 pročitana -- pročitana, sadržavala sva pojašnjenja koja ste

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 16

1 nam vi dali tokom razgovora?

2 O. Jeste.

3 P. Da li vaše pisane izjave tačno odražavaju ono što ste  
4 rekli, naravno uzimajući u obzir i ta pojašnjenja koja ste nam  
5 dali, dakle, da li ona tačno odražavaju ono što ste vi rekli,  
6 i da li vi i dalje stojite iza svega što ste rekli, i što  
7 stoji u tim izjavama.

8 O. Da, stoji to sve u mojoj izjavi, kako sam pričala, to  
9 stoji sve, ista izjava. Nisam ništa dodavala, nisam ništa  
10 drugo. Jer, to što je bilo najbitnije, to sam zapamtila i to  
11 sam -- prvu izjavu dala i to tako ide.

12 O. Hvala vam.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, s ozbirom da smo  
14 ispunili uslove iz pravila 154, mislim da možemo sada da  
15 pređemo na čitanje ovih dokumenata.

16 Prvi je dokument 041400-TR-ET RED prvi deo, isto je i za  
17 srpski, osim što je oznaka ST.

18 Onda je drugi dokument 005300-TR-ET RED, a za srpski  
19 tekst, 005300-TR RED, i albanski, 005300-TR-AT, deo 1, RED.

20 Za sledeći dokument, sledeću izjavu, to bi bilo  
21 SITF0026363, pa sve do 0026393, RED. Za srpski, isti ERN broj,  
22 samo što stoji ST na kraju, i za albanski tekst, isto to sa AT  
23 na kraju.

24 I poslednja izjava, četvrta izjava. Sada ću pročitati  
25 broj. To je za engleski SPOE00193498 do 00193547 RED, isto za  
KSC-BC-2020-06

17. avgust 2023.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 17

1 srpski, a za albanski će biti SPOE0019498, pa do 00193522-AT  
2 RED.

3 Takođe, tražim da se dokazni predmeti koji se tiču ovih  
4 izjava, a koji su identifikovani u odluci F01664, uvrste u  
5 spis, radi se o dokumena -- o 11 dokumenata, i svi su navedeni  
6 u podnesku Tužilaštva, po Pravilu 154 u aneksu 5. Da li ima  
7 potrebe da čitam njihove ERN brojeve?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
9 mikrofon]

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, takođe tražim da se u  
11 spis uvrsti beleška sa pripremnog razgovora od 11. jula 2023.,  
12 koja nosi ERN broj 114367 do 114371.

13 Time je zah -- time zaključujem svoj zahtev po Pravilu  
14 154.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbrana, g. Kehoe.

16 G. KEHOE: [Prevod] Nemamo nikakvih dodatnih prigovora,  
17 osim onih ranijih komentara koje smo već izneli, kada smo  
18 odgovarali na zahtev Tužilaštva.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Neko drugi?

20 Dakle, nema prigovora, što znači da su ove izjave i  
21 odnosni dokazni predmeti uvršteni u spis, kao i beleške sa  
22 pripremnih razgovora.

23 Molim vas da date brojeve tim dokumentima, ako su  
24 spremni.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prvi, prvi dokument 04140-TR-  
KSC-BC-2020-06

17. avgust 2023.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 18

1 ET, i prevodi koji idu uz tu izjavu će biti P150 [kao što je  
2 prevedeno] -- 355.

3 Druga izjava, original 005300-TR-ET RED, i prevodi na  
4 engle -- na albanski i srpski će postati P36 [kao što je  
5 prevedeno].

6 Zatim, treća izjava, koja je SITF0026363-ET i, albanski i  
7 srpski prevod, će postati P367 [kao što je prevedeno].

8 Četvrta izjava, SPOE00193498, pa sve do 001193547, uz  
9 albanski i srpski prevod, postaće P368 [kao što je prevedeno].

10 Povezani dokazni predmeti, od kojih je prvi za srpski  
11 03310, pa do 033109 i albanske i srpske verzije tog dokumenta  
12 biće na ovom spisku, onda dokument SPOE00200658, pa do  
13 00200679, zajedno sa albanskim i srpskim prevodom, dobiće broj  
14 dokaznog predmeta P360 [ispravka prevodioca] za četvrtu izjavu  
15 broj je P358.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas, jesam  
17 dobro čuo, da li kažete sad da je ovo 360?

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, 360.

19 A, što se tiče trećeg povezanog dokaznog predmeta, koji  
20 je SPO00191479, pa do 0019484, to će biti P361, zajedno sa  
21 albanskim i srpskim prevodom, zatim, dokazni predmeti koji se  
22 -- četvrta grupa dokaznih predmeta koje se tiču izjava sa  
23 brojem SPOE00191289, pa do 00191299 RED, sa albanskim i  
24 srpskim prevodom, će dobiti broj P362.

25 A poslednji je, grupa dokumenta će biti P633 [kao što je

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 19

1 prevedeno].

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite dalje.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ja bih sada želeo da pročitam  
4 sažetak iskaza ovog svedeka [sic] -- vrlo kratko, sa -- ja sam  
5 poslao stranama u postupku 14. avgusta.

6 U julu 1998. godine, svedok Dragica Božanić, živela je sa  
7 svojom porodicom u selu o -- Orahovac. U noći između 17. i 18.  
8 jula 1998. godine, svedok i njena porodica i članovi srpske  
9 zajednice u selu, su napadnuti od strane UÇK.

10 Ujutru, 18. jula 1998. godine, Srbi iz njenog sela su se  
11 preva -- predali UÇK i onda su ih odvezli u obližnje selo.  
12 Kada su tamo stigli, UÇK je odvela žene od muškaraca.  
13 Muškarce, uključujući i svedokovog supruga i sina su stavljeni  
14 u podrum neke kuće, a za to vreme su žene bile u istoj zgradi,  
15 ali negde iznad. Svedokinja nije mogla da čuje, ili nije čula  
16 [ispravka prevodioca] svedokinja je čula kako muškarce tuku.

17 Svedoka je UÇK ispitivao, o njenim rođacima i o sinu koji  
18 je služio u srpskoj vojsci.

19 Ujutru, 19. jula 1998. godine, vojnici UÇK su odveli  
20 svedokinju do njenog supruga, koji joj je dao pismo napisano  
21 rukom, koje je trebalo da dâ srpskim stanovnicima sela -- u  
22 selu Zočište. Tom prilikom, svedokinja je na licu svog supruga  
23 videla nove modrice.

24 Tog istog dana, sve Srпкиnje iz sela, svedokinje su  
25 odvezene, odvezli su ih vojnici UÇK u selo Zočište, gde je ona

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 20

1 dala pismo koje je dobila od supruža, a Srbi, muškarci, koji  
2 su bili zatvoreni, oni su ostali u selu, nisu odatle otišli.

3 Žene su kasnije bile odvedene u manastir, gde su ostale  
4 dva dana. Borbe su se nastavile, onda je UÇK prebacija sve  
5 civile u Semetište, i držala ih tamo tokom jedne noći u  
6 lokalnoj školi. Neke od tih Srba su pripadnici UÇK tamo  
7 ispitivali.

8 Narednog dana, je Crveni krst sve njih pustio. Time  
9 zaključujem sažetok iskaza ovog svedoka.

10 Časni Sude, imam još par pitanja za svedoka.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod]

13 P. Gospođo, imam nekoliko pitanja za vas. U ranijim izjavama  
14 koje ste dali, vi ste rekli da je vaš suprug bio nastavnik, je  
15 li tako?

16 O. Da. Bio je učitelj, nastavnik, profesor, direktor.

17 P. Da li je vaš suprug 1998. godine takođe bio pripadnik  
18 vojske ili policije?

19 O. Ne. Moj suprug nije služio vojsku. Bio je bubrežni  
20 bolesnik i nije služio vojsku.

21 P. Da li su svi muškarci u vašem selu imali obavezu da  
22 odsluže vojni rok?

23 O. Pa, kol'ko ja znam, drugi jesu, ali moj suprug ne.

24 P. Da li je ta obaveza važila i za Albance u vašem selu?

25 O. Jeste, važila je sve do -- sad godine da kažem, do 1982.,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 21

1 od 1982. je to počelo od ove one te demonstracije i to. Oni,  
2 oni nisu išli u vojsku posle. Šiptari nisu išli u vojski, a, a  
3 Srbi, išli su i dalje.

4 P. Ali, pre toga, da li su i Albanci iz vašeg sela služili  
5 vojni rok? Vratimo se sada na vašeg supruga. Je li se on  
6 družio sa Albancima u selu?

7 O. Jeste, družio se.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, zamolio bih da  
9 nakratko pređemo na poluzatvorenu sednicu, iz razloga koje sam  
10 vam već ranije objasnio.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
12 sednicu.

13 [Poluzatvorena sednica]

14 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 [Nema prevoda]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 22

1 G. MICHALCZUK: [Prevod]

2 P. Gospođo, da li je ona osoba koju sam malopre spomenuo,  
3 čije ime ne spominjemo više, da li je ta osoba dobro poznavala  
4 vašeg supruga?

5 O. Da.

6 P. Kako to?

7 O. Pa, kako to? Pa to smo bili u isto selo, pozvali smo kako  
8 je -- pravio nam vrata za kuću, prozore, kad smo pravili kuću,  
9 dolazio kod nas. Došao je da se dogovori sa mog supruga, da  
10 nemaju oni računa sa strane Šiptara da bude nešto, a mi smo  
11 malo Srbi, deset kuće smo bili, tako da smo se dogovorili, ako  
12 bude nešto sa naše strane, da on sačuva nas, ako bude nešto,  
13 da mi sačuvamo njih, ako bude nešto sa njihove strane, da on  
14 sačuva nas, i da će to tako da bude.

15 Ali nažalost, moj suprug je održao reč, kao što su ga  
16 zvali da dođu upomoć, on nije dozvolio, a on nije održao reč,  
17 i samo su nas pokupili se -- napali nas 17. na 18. jula, i 18.  
18 jula pokupili su nas u dvorište naše. Kad sam videla tog  
19 čoveka, iznenadila sam se, jer je bio dogovor drugi.

20 Tako da su nas pokupili, rušili kroz kuće, tražili,  
21 tražili, šta su tražili ne znam. Nama su rekli: "Sedajte dole  
22 svi po zemlji" i seli smo.

23 Moj sin je bio povređen, kako su bacali granatu na našu  
24 kuću, on je pao i sve su ga po licu cigle pogrebale i po  
25 očima. Ja kad sam videla, ja sam samo plakala i više ništa

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 23

1 nisam bila svesna šta da radim.

2 P. Gospođo, ja bih vas zamolio da se vratimo na ono pitanje  
3 koje sam vam postavio. Ovo što ste nam sada rekli, naravno ja  
4 to jako poštujem, i to je već u izjavu koju ste dali, pa zato  
5 nema potrebe da vi to sada nama ponovo kažete, znači ne kažem  
6 vam to iz nepoštovanja, ali moramo da se vratimo tačno na ono  
7 pitanje koje sam vam na početku postavio.

8 Recite nam, onaj čovek koga smo pomenuli, od kada je on  
9 poznavao vašeg supruga?

10 O. Pa, od kada, ja sad ne znam da kažem tačno, ali poznavali  
11 su se dobro. U poslednje vreme baš ono, kako smo pravili kuću,  
12 došao da postavlja, vrata nam pravio i da, da su -- nisu se  
13 poznavali tako dobro, sigurno ne bi došao na dogovor sa moga  
14 supruga. Imalo je i drugi' ljudi iz sela, Srbi, da bi on  
15 otišao kod nekog drugog da se dogovori.

16 Ja znam da su se ta -- da, moj suprug je bio, nije bio  
17 loš čovek, više se družio sa Šiptarima nego sa Srbima.  
18 Izlazili zajedno po prodavnice, tako da nem -- ne znam šta bi  
19 rekao drugo. Znam dobro da s kim se družio, družio se.

20 P. Vi mislite na, na druženje sa ljudima iz sela, je li  
21 tako?

22 O. Pa iz sela i -- da. Iz sela i sa njega, to -- to, to je,  
23 to znaju svi.

24 P. Jasno mi je. U izjavama koje ste ranije dali, pomenuli  
25 ste više muškaraca, koje su pripadnici UÇK u julu 1998.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 24

1 Zatočili, i dali ste nekoliko imena. Pitanje koje imam za vas  
2 sada je sledeće: da li je jedan od tih muškaraca bio aktivni  
3 pripadnik srpske vojske ili srpske policije u vreme kada su ih  
4 zatočili?

5 O. Ja kol'ko znam, ne.

6 P. Čime su se ti muškarci u to vreme, u julu 1998. godine  
7 bavili? Koje je bilo njihovo zanimanje?

8 O. Poljoprivredom. Njihov posao, kako ko je imao posao svoj,  
9 to je -- išli su na posao. Ko je išao, išao, ko nije išao,  
10 nije išao. Većinom poljoprivredom.

11 P. Imam dva pitanja, koja se tiču dve osobe iz vašeg sela.  
12 Prva osoba je Spasoje Spasa Budžić. Recite nam, gde je on  
13 rođen?

14 O. Pa, tu je u Opteruši, selo Opteruša.

15 P. A, kada je bio rođen?

16 O. E, sad, ja ne -- njihove, njihove godine zaboravila sam,  
17 ali ja sam već i rekla i od mog sina i od supruga zabora --  
18 zaboravim godine i ovaj. Jedino se sećam da bi ne zaboravila  
19 skroz.

20 P. Razumem, a Božidar Boško Božanić, da li se možda sećate  
21 kada je on rođen?

22 O. On -- on je rođen bio 30 -- 1938. Ja mislim tako --

23 P. U redu, hvala vam. Ti muškarci iz vašeg sela koje su UÇK  
24 pripadnici u julu 1989. [kao što je prevedeno] godine  
25 pohapsili, da li su oni pre tog perioda, znači pre jula 1998.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 25

1 godine, učestvovali u ikakvim borbama protiv UÇK?

2 O. Ne.

3 P. Da li je pre 17. jula 1998. godine, u vašem kraju bilo  
4 ikakvih borbi sa UÇK, koliko vi znate?

5 O. Ne. Nije bilo, osim tog dana, 17-ti na 18-ti, kad smo  
6 bili napadnuti. Onda to je što je trajala borba od jedan do  
7 ujutru. Pre toga nismo bili sa nikim ništa nismo imali.

8 P. U vezi sa vašim selom u to vreme, molim vas da nam  
9 objasnite, da objasnite sudijama, kako su bile organizovane  
10 kuće Albanaca i Srba u selu. Jesu li kuće Albanaca i Srba bili  
11 blizu jedne drugih, ili daleko jedne od drugih?

12 O. Pa, više je bilo njihovih kuća. Kao što sam rekla, možda  
13 je bilo 260 kuća njih, a mi 10 kuća. Bili smo mi -- mi smo  
14 bili daleko, samo preko puta je bilo njih i mi smo bili 10  
15 kuća na -- komšije su bili iza nas Šiptari i ovako i sva, sa  
16 svih strana. Mi nismo bili odvojeni od njih.

17 P. Jasno. A, gde su se nalazila polja na kojima su radili  
18 seljani Srbi u odnosu na polja, na zemlju albanskih seljaka.  
19 Jesu li ta polja bila blizu jedna drugih?

20 O. Jeste. Bilo je pomešano polje. Imalo i srpsko i njihovo i  
21 pomešana su bila. Sve se radilo normalno. Jeste.

22 P. A, jesu li ta polja albanska i srpska bila blizu jedna  
23 drugih, daleko jedna od drugih?

24 O. Jesu njive, ima, ima njihova, ovaj, njiva, pa onda je  
25 srpska, pa bilo pomešano. Da.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 26

1 P. Koliko često su se Srbi i Albanci iz sela sretali dok su  
2 radili na njivama, na svojim njivama?

3 O. Svaki dan. Svaki dan. Išla sam i ja u njivi. Radila sam  
4 polje isto. Išli smo mi, tako da je bilo pre toga, da su se  
5 ljudi sklanjali, da bi mi pustili put da prođem. Imali smo mi  
6 to poštovanje, ali nažalost, dogovor nije bio kako treba.

7 P. Pre nego što je došlo do ovih događaja u julu 1998.  
8 godine, da li su se Srbi i Albanci u vašem selu družili?

9 O. Slabo. Ne, u poslednje vreme, ne. Vrlo malo.

10 P. Ne govorim o periodu odmah pre događaja. Ja govorim o  
11 onim vremenima pre toga, pre nego što je došlo do bilo kakvih  
12 tenzija, napetosti između različitih etničkih grupa. Dakle,  
13 pre nego što je došlo do tih tenzija, jesu li se družili  
14 ljudi?

15 O. Pa, kažem vam, je -- družili se, ali nisu, nisu kao pre,  
16 ali nismo se nadali ni tome šta će da nas snađe. Uopšte o tome  
17 nismo ni razmišljali. Nije bilo druženje kao pre.

18 P. Razumem. Na osnovu vaših izjava, čini se da su dva člana  
19 srpske zajednice iz vašeg sela, bili pripadnici vojske.  
20 Govorimo o vašem starijem sinu, i o osobi po imenu Zlatko  
21 Božanić, da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. Onog dana kad se odigrao napad OVK 17. jula 1998., da li  
24 su te dve osobe bile u selu?

25 O. Ne. Moj sin je bio -- moj muž je poslao mog sina

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 27

1 dobrovoljno u vojsku, da bi završio vojni rok, i tako je i  
2 pričao da se ne duži dugo, nego kad se -- da završi mlađi i da  
3 se oženi. Tako je bilo kod nas u selima, i poslao ga dobro  
4 preko poznanstvo u dobrovoljno, u vojsku, i tako da je on  
5 otišao u vojsku 24. jula.

6 Božanić Zlatko, on je bio u Prizrenu vojni plaćenik. On  
7 je otišao tamo da radi za pare, pošto nije imao posao kao  
8 prosvetni radnik, nego je otišao u vojsci da radi. Vojni  
9 plaćenik. Nije bio on nešto vojno lice, ništa, nego vojni  
10 plaćenik. To dobro znaju i sa našeg sela da je to tako bilo.

11 P. Po vašim saznanjima, da li se u selu znalo, da vaš sin i  
12 Zlatko Božanić, nisu u selu 17. jula 1998.?

13 O. Da, znali su i neki ljudi su rekli mom sinu, u mom mu --  
14 suprugu, kad je otišao sin u vojsku, kako nismo znali da dođu  
15 da se pozdrave. Ne znam koji su ti ljudi, ali stariji ljudi  
16 verovatno su rekli mom suprugu. Znali su, znali su i zlatko da  
17 je u Prizrenu pri vojsci i da je vojni plaćenik.

18 P. Da li govorimo o meštanima Albancima, koji su kako  
19 kažete, pitali vašeg supruga kako to da nam nisi rekao, došli  
20 bi da se pozdravimo?

21 O. Da.

22 P. Pređimo sad na jednu drugu temu. Dok ste bili zatvoreni,  
23 da li su vas pripadnici OVK obavestili, da li su vam objasnili  
24 zašto ste zatvoreni, mislim na vas lično. Da li su vama rekli?

25 O. Ne.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 28

1 P. Znamo takođe da su i neke druge žene bile zatvorene, i da  
2 su bile sa vama, najpre na jednom mestu, pomenuli ste Dečani,  
3 pa zatim Zočište i Semetište, da li vam je bilo koja od tih  
4 žena rekla da li je njima objašnjeno zašto su zatvorene?

5 O. Ne. Niko nam nije rekao ni -- ni nama iz naših sela, ni  
6 iz drugog sela, niko ništa, samo su rekli: "Nismo vas uzeli da  
7 vas ubijemo, da smo hteli ubili bi vas, bi vas u dvorište, to  
8 su rekli i drugo ništa." I dalje smo bili tamo, bili tamo  
9 zatvoreni u tu kuću.

10 P. Kažete rekli su: "Nismo vas zatvorili kako bi vas ubili."  
11 Ko je to rekao kome i kada. Da li možete da nam kažete najpre  
12 ko je to rekao?

13 O. Pa, ne znam čoveka. To -- to su bili naoružani ljudi,  
14 mladi, i jedna ženska je bila isto tu sa njima. Ne znam, ne  
15 poznajem ko -- ali to su rekli ne kad smo bili u toj kući nego  
16 u naše dvorište. Kad su nas pokupili su rekli.

17 P. Razumem. I tog dana, kada su prestale borbe u vašem selu,  
18 da li su to izjavili ti naoružani muškarci koji su napali vašu  
19 kuću, da li je to ono što nam kažete, samo da razjasnimo, da  
20 bude jasno šta ste rekli.

21 O. Ne. Nepoznat. Nepoznat mi je bio taj čovek koji je rekao.

22 P. Da. Ne kažem da treba da nam kažete kako se taj čovek  
23 zvao, ili da nam date neke dodatne pojedinosti, ali te reči  
24 koje ste nam sada preneli, kad ste rekli, kad je rekao "ne  
25 želimo da vas ubijemo", da li je to rekla -- rekao neki od

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 29

1 ljudi koji su napali vašu kuću u vašem selu. Da li je taj  
2 čovek to izjavio nakon što je okončan napad. Da li je to ono  
3 što nam kažete?

4 O. Da.

5 P. Kada ste poslednji put videli supruga i sina, bilo je u  
6 mestu Pečani, jel' tako?

7 O. Da.

8 P. Da li su pripadnici OVK vama dostavili neke informacije u  
9 pogledu njih, nakon što ste otišli iz mesta Pečani?

10 O. Ne.

11 P. Iz vaših izjava znamo da ste u nekom trenutku pušteni na  
12 slobodu i predati Crvenom krstu, je li tako?

13 O. Pa, pušteni na slobodu. To je bilo drugi put kad su nas  
14 oteli. Bilo je ovo kad sam predala pismo suprugu, to su nas  
15 doveli, i poslali nas posle toga da budemo u crk -- u  
16 manastiru u selo Zočište. I tu smo bili u Zočištu dve noći.

17 I posle su nam rekli, posle drugu noć je bilo izjutra  
18 napadnut manastir i Zočišta. Pala je granata na čošku, ovaj --  
19 iz spavaone iz monaha, i mi smo izašli svi u dvorište, onda je  
20 rekao monah da moramo da se predamo da -- otišli su i okačili  
21 neki čaršav beli, i napisali "predajemo se".

22 Onda se tu napunilo dvorište, i posle su nas ponovo  
23 pokupili o -- iz manastira, sišli u selo Zočište u, u centru,  
24 i stavili nasu autobus i dalje i vodili su nas istim putem,  
25 samo drugo selo, Semetište, i tu smo bili jednu noć, ceo dan i

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 30

1 celu noć ispitivali su nas sve jednog po jednog. Celu noć su  
2 bili s nama oko nas je bilo sve [nejasno] su nas gledali.  
3 Nismo smeli da se pomerimo. Jedan monah je bio, ovaj celu noć  
4 što su ga držali, kad su ga vratili ujutru, on je skrivao ruke  
5 da ne bi videli mi modrice. I pošto sam ja bila najmlađa, oni  
6 su sve mene zvali za sve što je trebalo da pitaju, mene su me  
7 zvali, i onda je taj monah -- tog monaha nisam smela ja da  
8 ustanem da pitam, nego je pitala moja strina. Gde su, kaže, tu  
9 su negde blizu. Ne brinite, kaže, sad će da dođe ovaj,  
10 Međunarodni Crveni krst i tako je i bilo. Došao je Međunarodni  
11 Crveni krst i onda su nas pokupili.

12 Ali, teško smo -- teško smo otišli isto i uz pomoć  
13 Međunarodnog Crvenog krsta, teško smo otišli, mnogo sporo se  
14 to sve -- njihov dogovor dokle god su, su trebali da nas  
15 oslobode.

16 P. Da li su vam iz OVK dali neke dokumente o tome da ste  
17 pušteni da idete?

18 O. Ne.

19 P. Koliko vam je poznato da li su drugi Srbi koji su bili  
20 zatvoreni, dobili takve dokumente od OVK?

21 O. Ne. Tu što smo bili mi žene i stariji ljudi što su bili  
22 troje, četvoro, ne.

23 P. Promenimo sad malo temu. Iz izjava koje ste dali, znamo  
24 da jedna od žena iz vašeg sela, je bila Slavica Bandžić. I ona  
25 je bila zatvorena zajedno sa vama. Da li vam je ona rekla bilo

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 31

1 šta o tome da je videla zatvorene Srbe, muškarce iz vašeg  
2 sela?

3 O. Jeste. To je bila u selo Pećane. Ona se spustila, kako se  
4 spustila ne znam, tražila valjda. Jer, ja nisam -- pila sam  
5 lekove dosta. Ja nisam bila tol'ko -- ona se spustila u taj  
6 podrum, ona je videla muškarca. Kako je videla, ne znam. Kaže  
7 svi su -- ono je slama postavljena dole kaže, i svi su po podu  
8 tako stoje. Nisu smeli oni da ustane da -- samo je ona na  
9 vratima ušla i videla da su tu.

10 P. Da li vam je rekla da je prepoznala nekoga, ili  
11 prepoznala sve muškarce iz vašeg sela, šta vam je tačno rekla?

12 O. Da. Videla je njenog supruga, videla je mog sina, videla  
13 ih i -- naši muškarci su bili ti osam -- osmoro.

14 P. Kada vam je Slavica Bandžić sve to ispričala? U kom  
15 trenutku vam je to ispričala?

16 O. Pa, to večer. Kad je bila dole, kad se vratila, to nam  
17 rekla.

18 P. Da li je to bilo i dalje u pećanima, ili kasnije u  
19 Zočištu, kada vam je ispričala, gde je to bilo?

20 O. U Pećane.

21 P. U izjavama takođe pominjete ženu po imenu Petra Kostić iz  
22 sela Retimlje. I kažete da ste u julu 1998. godine, ste je  
23 upoznali u manastiru u Zočištu. Da li vam je ona ispričala šta  
24 se desilo sa Srbima muškarcima iz njenog sela Retimlje?

25 O. Jeste. Jeste, kada -- nisam je upoznala tu u manastiru,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 32

1 nego mi smo prijatelji. Njena ćerka je u našoj porodici udata.  
2 A, kad nas je videla, samo smo -- počela da kuka šta, šta je  
3 njih snašlo, šta je nas snašlo, pošto ujutru su nas pokupili,  
4 a poslepodne su pokupili isto iz Retimlja. Tu smo bili,  
5 plakali smo, šta drugo da radimo. Tešili jedno drugo, a tu  
6 uteha nije bilo.

7 P. Da li vam je Petra Kostić ispričala ko je njih pokupio u  
8 Retimlju?

9 O. Da. Rekla je ona isto ko i ja. Nekoga ona poznajala, jer  
10 bila je starija žena, ona više je poznavala ljude, i po imenu  
11 i ovako. Rekla je sve, da su isto sa sela. Iz njihovog sela  
12 isto. Imalo možda i druge, ali kaže nisam ja znala šta da  
13 gledam, nego gledala sam moje sinove šta će da se desi.

14 P. Da li je ona govorila o tome da su Albanci iz njenog sela  
15 priveli Srbe u Retimlju?

16 O. Da.

17 P. Da li je rekla, da su ti Albanci bili u uniformi, ili u  
18 civilu, da li vam je bilo šta rekla o tome?

19 O. Ovo. U civilu i u -- i u odela druga. To su bili -- čini  
20 mi se da su bili isto. Isti ljudi kao kod nas i kod njih. Samo  
21 kod njih i njihovi iz sela.

22 P. Još uvek govorimo o petri Kostić. Da li vam je ona  
23 pomenula Srećka Simića u nekom trenutku?

24 O. Srećko Simić je ona pomenula, ali Srećko Simić je sa nama  
25 otet, iz našeg sela. I on je bio s nama u toj kući, ali su



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 33

1 srećka simića ujutru došli, i rekli su: "I ti čiča ideš s  
2 nama, vratićemo vas." Ali ga nisu vratili.

3 P. Šta vam je Petra Kostić rekla u pogledu Srećka Simića?

4 O. Rekla je da su ga odveli dole u Retimlje. Oni su znali  
5 da, da su ga odveli Srećka, ali Srećko nije pričao ništa,  
6 kolko ja znam, nisu ga više vratili, nismo ga videli više, ni  
7 kod nas ni kod njih.

8 P. Vratimo se na trenutak na to. Dakle, Petra Kostić vam je  
9 ispričala nešto u pogledu Srećka Simića. Da li se sećate tačno  
10 šta vam je rekla u vezi s njim?

11 O. Ne. Samo je rekla: "Doveli su Srećka kod nas i oni se  
12 ponadali da, da će da, da puste sinove njihove i ovi drugi što  
13 su bili svi Kostići." Drugo ništa mi nije rekla. I to je ona  
14 očekivala valjda, sli nije se desilo. Više ga nije videla ni  
15 Petra ni niko.

16 P. Da li vam je rekla. da li je Srećko Simić preneo neku  
17 poruku u selu Retimlje. Da li vam je -- ili vam pak uopšte  
18 ništa o tome govorila?

19 O. Nije.

20 P. U vašim izjavama takođe pominjete još jednu ženu, po  
21 imenu Mirjana Nikolić. Ona je takođe iz Retimlja, i da ste u  
22 julu 1998. godine, je sreli u manastiru u Zočištu. Da li vam  
23 je Mirjana Nikolić ispričala nešto o tome, šta se desilo sa  
24 Srbima muškarcima iz njenog sela?

25 O. Pa, ništa niko drugi nije pričao, samo, samo je plakala i

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 34

1 šta su -- "šta nas snađe, šta nas snađe, nismo zaslužili ovo".

2 Ništa nije rekla. Žena je bila tako tiha i samo je kukala. Ona  
3 je bila već u drugom stanju, ali je bila sama [nejasno].

4 P. Da li je pomenula članove porodice? Da li je pomenula  
5 neke članove porodice, članove njene porodice koji su bili  
6 zatvoreni?

7 O. Da. Bio joj suprug njen i sin isto, mlad, 16, 17 godina.

8 P. I poslednja osoba o kojoj bih vam postavio nekoliko  
9 pitanja je Olgica Božanić. U izjavama ste naveli da je  
10 poznajete. Ko je ona? Olgica Božanić.

11 O. Olgica Božanić je ćerka od Petre. Ona je rođena Kostić,  
12 udata kod nas Božanić. To mu dođe kao jetrva. Malo dalje, ali  
13 jetrva.

14 P. Da li vam je ona rođaka?

15 O. -- [Nejasno] -- isto dvorište smo živeli, ista kuća je  
16 bila velika ovako po dužini, svi smo bili, jedan ulaz, drugi  
17 ulaz. Da. Samo što su ona i njen suprug radili u Orahovcu, pa  
18 su dolazili svake nedelje tu u kući.

19 P. U vašim izjavama piše, kako sam ja razumeo, da ona nije  
20 bila u vašoj kući kada se odigrao napad 17. jula 1998.

21 Međutim, da li ste joj ikada ispričali šta se desilo vama i  
22 vašoj porodici i drugim Srbima meštanima iz vašeg sela?

23 O. Da. Olgica nije bila tu. Ona je bila u Orahovcu jer su  
24 tamo stanovali, a kad smo se prvi put sreli, ja sam ispričala  
25 sve moju priču, tako da sam ja smatrala da je ona žena dosta

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 35

1 svesna, i moju priču sam ispričala sve njoj, sve što znam ja,  
2 zna i ona. Moju istinu zna ona. Olgica. Ja sam prvo njoj  
3 ispričala sve to. Pošto sam se prvi put srela sa njom, ja sam  
4 smatrala da je žena školovana, pametna i zbog toga -- ne zbog  
5 toga, nego potrebno je bilo da znaju šta se desilo.

6 Tako da, ona zna i ona gde god ide i na sastance i pošto  
7 preuzela našu sve to što se desilo iz Opteruše i Retimlje, ona  
8 to vodi i dalje. Nije ona svedok, ali vodi naše, to što se  
9 dogodilo, sve ona to vodi.

10 P. Kada kažete "mi", "govori u naše ime", šta time hoćete  
11 reći?

12 O. Ne razumem, kako mi -- nisam razumela.

13 P. Da. Izvinjavam se. Pokušaću da budem jasniji. Kažete da  
14 je Olgica Božanić na neki način vaš portparol odn. govori u  
15 vaše ime. Ona je upoznata u pogledu svega što se desilo i mi  
16 smo čuli da je ona vaš portparol, da govori u vaše ime, u ime  
17 svih vas. Na koga mislite kada kažete "vas".

18 O. Pa, mene, moju istinu, onda strina što je bila sa mnom,  
19 svekrva, i sa sela isto su bili još četiri žene, i ja sam tu  
20 priču pričala njoj sve kako se desilo. Kao što stoji u izjavi,  
21 sve tu priču zna Olgica. Ja sam to njoj ispričala i ona -- ja  
22 sam joj rekla, ako možeš ti, vodi dalje, ja ne mogu. Nisam  
23 bila tad -- tako da je ona vodi to svo -- i dalje vodi preko  
24 Udruženje, prepustila sam sve to njoj. A za svedoka sam ja.

25 P. Kada ste vi njoj ispričali svoju priču, da li se sećate?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 36

1 O. Pa, sad ne mogu da se setim datum, ali bilo je, bilo je  
2 brzo kad sam, kad su nas pustili, i kad sam otišla kod strica  
3 u Vrnjačkoj Banji sa strinom i snajkom, i ona je došla kod,  
4 kod njenih, kod njenog ujka u kraljevu, i kad je čula gde sam  
5 ja, ona je došla odmah da me vidi, i tad sam joj ispričala.  
6 Bilo je tu 4, 5 dana, nije bilo dugo.

7 P. Razumem. Koliko je vama poznato, da li je Olgica Božanić  
8 pokušala da dobije informacije o nestalim licima iz vašeg  
9 sela?

10 O. U, dosta je pokušavala. Išla je ona ka tome, dosta. I  
11 dan-danas radi to. Nažalost.

12 P. Nastojeći da sazna istinu, da li se ona takođe obratila i  
13 OVK, ili nekim predstavnicima OVK, kako bi saznala šta se  
14 desilo sa nestalim licima iz vašeg sela?

15 O. Ne. Ja koliko znam, mi pristup nismo imali više u naše  
16 selo, niko.

17 P. Ne govorim samo o vašem selu, već vas pitam da li znate  
18 bilo šta o tome da je Olgica Božanić možda kontaktirala sa  
19 predstavnicima OVK ili pripadnicima OVK, i pitala ih šta se  
20 desilo sa muškarcima koji su nestali iz vašeg sela?

21 O. Ne. Ne, ja koliko znam, ne. Ona, rekla bi mi pošto, pošto  
22 sam ja sve prepustila nju gde god ide, da mene kaže šta se  
23 dešava, ja kol'ko znam, ne.

24 P. Da li je uspela da dobije bilo kakve informacije o tome  
25 šta se desilo sa muškarcima koji su nestali iz vašeg sela?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 37

1 O. Ne. Samo kad ovaj, kad su uradili kao DNK to što smo -- i  
2 to nije bilo preko Albancima, nego to je išlo kako je išlo, ne  
3 znam, ali kad smo trebali kosti da uzmemo, da preuzmemo 2006.

4 P. Imam još svega dva ili tri pitanja za vas. Da li ste  
5 učestvovali u nekim protestima ili demonstracijama koje su  
6 organizovane u vezi sa nestalim Srbima 1998.?

7 O. Da. To smo išli skupa iz Orahovca, ka Dragobilju. Tako je  
8 hteo predsednik opštine Orahovca, tako da smo se pokupili i  
9 išli pešaka i 13 kilometra možda je imalo. Išli pešaka, išli  
10 smo na svoju ruku, šta bude, nek bude. Ako nas poubijaju, nek  
11 ubiju. Kao na dogovor sa William Walkerom.

12 P. A, kada se to desilo, taj marš, ili ta, to, to  
13 skupljanje? Sećate li se?

14 O. Pa, ja mislim da je bilo, ne znam tačno. Nisam nažalost  
15 tu nisam pisala sve gde. Nisam znala šta će sve da me snađe,  
16 nisam pisala, nisam beležila ništa, ali znam samo da je bila  
17 zima i da smo išli to -- ovaj, pešaka i taj razgovor sa  
18 William Walkerom, i predsednik je bio, ali ništa nismo, nismo  
19 uspeli ni tu ništa.

20 P. A, je li tko bilo 1998. godine, rekli ste da se ne sećate  
21 kada je bilo, ali da li je bilo te iste godine, 1998. godine,  
22 rekli ste u zimu.

23 O. Pa ne. Nije bilo 1998., jer William Walker, 1998., nisu  
24 bili tu.

25 P. Još jedno pitanje na ovu temu. Molim vas da sudijama

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 38

1 objasnite, iz kojeg ste tačno razloga odlučili da učestvujete  
2 u tom protestnom maršu?

3 O. Pa, to su čuli kao, kad su saznali da, da ih tamo drže  
4 naši koje, kog su oteli, i zbog toga smo išli, da nam pomogne  
5 William Walker ako su još u životu, da uradi nešto za, za  
6 njih. Ali, nažalost, ništa.

7 P. Koliko je bilo ljudi, koliko je vas hodalo, pešačilo,  
8 odn. da li je bilo puno ljudi koji su učestvovali u tom maršu?

9 O. Jeste, išli smo, dosta je bilo. Da.

10 P. Je li ih bilo stotinu ili više stotina, manje, više od  
11 toga?

12 O. Pa, stotinu nisam brojala ne znam, ali nije ni imalo  
13 mnogo ljudi da bi tolko se skupili. Jer svi su se plašili šta  
14 će da bude, šta će da -- ako nas poubijaju, onda to će da ide,  
15 to će da poubijaju svi što smo bili, cela ta masa. Ja za mene  
16 se nisam plašila, ali drugi koji su otišli na primer da nas  
17 podrže, onda naravno da su se plašili.

18 P. Jasno mi je.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ja više nemam pitanja  
20 za svedoka.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

22 G. Laws, izvolite.

23 G. LAWS: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

24 Ispituje Zastupnik žrtava:

25 P. Dobro jutro, da se predstavim, ja sam Zastupnik žrtava u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 39

1 ovom predmetu. Prvo ću vam postaviti nekoliko pitanja o vašoj  
2 porodici. Je li to u redu?

3 O. Da.

4 P. Da li je tačno, da ste se vi rodili na Kosovu?

5 O. Da.

6 P. Da li su i vaši roditelji rođeni na Kosovu?

7 O. Da.

8 P. Da li su njihovi roditelji takođe rođeni na Kosovu?

9 O. Da.

10 P. Koliko vi znate, ako bismo još pošli nazad u vreme, je  
11 li, da li bi odgovor bio isti?

12 O. Pa, koliko ja znam, roditelji, baba, deda, njihovi  
13 roditelji, toliko znam, valjda je to, jeste, jeste. Bili smo -  
14 -

15 P. Jeste li vi smatrali Kosovo svojim domom?

16 O. Jesam.

17 P. Moliću vas, da nam opišete kakav vam je bio život na  
18 Kosovu pre rata, kako ste vi tamo živeli?

19 O. Živile smo normalno. I dok sam bila kao dete, i odrasla  
20 tamo, i udala se, živelo se normalno isto, samo što nismo iste  
21 vere, inače i družili i kad bude Uskrs, dođu kod nas da  
22 čestitaju, kad bude Bajram, išli smo da čestitamo, s kim smo  
23 se družili. Dok sam bila neudata. Kad sam se udala, isto u  
24 selo smo otišli, isto Šiptari i Srbi isto, pomešano tu. Dobro  
25 smo živeli.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 40

1           Kažem vam da su, da su u autobusu ka njivi kad bi išla na  
2           ulici stariji ljudi pustali mesto, da bi ustali ili da prođem,  
3           ili da ustanu u autobus, da bi ja sela. Jer i moj svekar je  
4           bio čovek dobar, i znali su ga puno, a i supruga, uvek bi  
5           rekli: "Ustani, snajka, od Obrada, od svekra. Obradova snajka  
6           ili Denina, Mladenova supruga." Mesto su pustali da, da bih ja  
7           sela, iako sam ja mlađa od njih, ali sve je bilo dobro.

8           Ali, od kako je počelo to da se prave rovovi, mi kad smo  
9           videli onda, i dalje nismo verovali da će -- što će da na  
10          snađe. Nismo bili svesni, jer smo verovali onom čoveku što je  
11          dobio na dogovor.

12          P.     Što se vas lično tiče, je li taj život bio srećan?

13          O.     Da. Život je bio srećan, život je bio dobar, radili smo  
14          poljoprivredu, išli smo isto sa seljanima išli, bašte su nam  
15          bile blizu, pričali, bio je srećan. Kad se desilo ovo što se  
16          desilo, moj život je promenjen iz starta kako se desilo u  
17          svemu. I psihički i fizički i ponašanje i nisam osoba koja sam  
18          bila.

19          Ali, hvala Bogu, pored unuke koja mi se rodila u nesreći,  
20          možda mi je ona sačuvala pamet, pa sam još normalna, ali posle  
21          25 godine da budem jaka i da budem, da tražim mog sina i  
22          supruga, i sve ostale, koji je tako nastradao, teško. Nije  
23          lako. Ne bih poževela ni jednom roditelju da se desi što se  
24          desilo meni.

25          Jer mog sina kad su odveli od moje ruke, to je nešto što



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 41

1 izgubiš pola srca, a pola ostalo mi za drugu porodicu. I tako  
2 se nosim. I umreću sa time i poneću taj misao na poslednji dah  
3 za mog sina i supruga. I kao što sam rekla, idem na kraj sveta  
4 samo zbog istine.

5 Ništa ne -- nisam rekla što je nešto loše, i ništa ne  
6 pričam to što nije. Ja sam ispričala to što me zbolelo  
7 najviše, i to što nisam znala da ću doći do ovoga, al sam dala  
8 izjavu ono što mi je bilo, što me najviše bolelo. Ta izjava  
9 stoji i tako se i drži.

10 Mislím da je za roditelja da kažem pet je mnogo, a ne 25  
11 godine da budem u neizvesnosti. A nisu imali snage, jedan  
12 komšija da kaže: "E, ubijeni su tamo su, idi uzmite."

13 Jel' nismo bili loši ljudi sa nikama -- sa nikim nismo  
14 bili zavađeni da se -- da bi moj suprug ili moj svekar u  
15 svađi, ne. Zbog toga mi je -- jako mi je krivo što se desilo  
16 tako.

17 Mogli su da kažu, nismo bili mnogo, šta četiri muškarca,  
18 i četiri, pet, šest žene. Mogli su da dođu da kažu: "Idite."  
19 Ostavite sve i idite odavde, nemate šta, a ne na ovakav način  
20 da nas pokupe, da uzme mlade decu što nisu bili ni u vojsku ni  
21 u -- školovali se.

22 Moj sin je bio 16 godine, on nije -- šta zna dete?  
23 Seljačko dete gleda -- išli su u školi, ali seljačko dete  
24 gleda vaspitanje kućno. Ja znam da moju decu su pohvalili iz  
25 našeg sela svi Šiptari. I mom suprug su pričali da su, da su

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 42

1 deca moja dobro, naša deca mom suprugu i moji da su deca mnogo  
2 dobra.

3 P. Hvala vam. Da li je tačno, da više ne živite na Kosovu?

4 Ne morate da nam kažete gde sada živite, samo nam recite da li  
5 je tačno da sada više ne živite na Kosovu?

6 O. Ne. Ne živim na Kosovu. Tog dana kad su nas oteli i kad  
7 su nas pustili, rekli su: "Idite u Srbiji, koga imate, tamo  
8 idite i vi nemate više ov -- u vaše selo šta da tražite, u  
9 Opteruši." Tamo nema niko i tamo nećete biti.

10 Tako da smo mi -- da su nas Međunarodni Crveni krst  
11 preuzeo i bili smo u Međunarodni Crveni krst u Prištini, tu  
12 sam dala prvu izjavu, i onda sam otišla -- sutradan smo  
13 prebačeni došao brat od strica od mog supruga, i otišla sam  
14 kod strica od supruga. Sa svekrvom i sa stricom.

15 P. Čini li vam se mogućim da ste se mogli vratiti na Kosovo  
16 da tamo živite?

17 O. Ne. Ne, posle što, posle takve nesreće, šta bi -- posle  
18 takve nesreće, šta bih ja očekivala dalje tamo između, između  
19 Šiptara. Tamo nije imalo povratka. I da je imalo, ja ne bih  
20 više otišla, jer desilo se mnogo ružnih snova -- ovaj, mnogo  
21 ružnih, ružna slika mi je ostala ispred mene i tamo ne bi se  
22 vratila nikada.

23 P. Hvala vam.

24 G. LAWS: [Prevod] Časni Sude, ja nemam više pitanja.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Laws.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 43

1 Izvolite, g. Kehoe.

2 Unakrsno ispituje g. Kehoe:

3 P. Gospodo, ja se zovem Greg Kehoe, i hoću odmah da vam  
4 kažem i da znate da ja ovde zastupam optuženog Thačija, i  
5 odmah bih hteo na početku da vam izjavim saučešće zbog gubitka  
6 članova porodice.

7 Gospodo, postaviću vam nekoliko pitanja u vezi sa nečim o  
8 čemu su vas pitali jutros u vezi sa događajima u, u selu 17.  
9 jula 1998. godine, pitali su vas za izvesnu osobu da li je bio  
10 u srpskoj vojsci i vi ste u vašim izjavama rekli da su -- da  
11 je dosta ljudi koji su bili u vašem selu imalo oružje, da su  
12 imali pištolje ili puške i slično, je li tako tačno?

13 O. Da.

14 P. Kada je počeo sukob na Kosovu, je li tačno da su srpske  
15 vlasti dostavile oružje civilima u pojedinim selima?

16 O. Ja se izvinjavam, slabo čujem.

17 G. KEHOE: [Prevod] Mislím da svedok ima problema sa  
18 slušalicama, da ne čuje dobro.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li sada čujete?

20 SVEDOK: Da.

21 G. KEHOE: [Prevod]

22 P. Kada se situacija zakomplikovala na Kosovu '90-tih  
23 godina, je li tačno gospodo, da su tada srpske vlasti u  
24 određenim selima dale oružje?

25 O. To je bilo pre toga. Koje godine je bilo ne znam. To nije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 44

1 bilo, to nije bilo tad, to je bilo možda godine, ne znam koje  
2 godine je bilo, ali bilo je dosta, dosta pre toga.

3 P. Ali, činjenica je, da su muškarci u vašem selu, oni koji  
4 su od -- da su oni od Srbije već dobili naoružanje, je li  
5 tako?

6 O. Da.

7 P. A, srpske vlasti su davale naoružanje civilima na  
8 demonstracijama, je li to tako?

9 O. A, ne. Na demonstracijama ne, nego to su, to su dali u  
10 muškarcima po -- ja mislim svakome, svakom muškarcu su dali  
11 to, svakom čoveku. Moj muž nije imao, jer on nije ni znao da -  
12 - nisu mu ni dali, jer on nije ni znao da koristi oružje. Moj  
13 sin isto, mlad je bio, nije --

14 G. KEHOE: [Prevod] Pređimo sada na dokazni predmet P3456.  
15 Stranica 12, za englesku verziju, red 24, i strana 13, red 4,  
16 a za srpski tekst, stranica 12 od 15 do 19 reda.

17 P. Ja ću to sada da vam pročitam. Samo me slušajte.

18 Pitanje je bilo: "Da li znate gde su nabavljali oružje."

19 A, vaš odgovor je bio: "Za vreme demonstracija na Kosovu,  
20 dobijalo se oružje. Ko god ga je dobio tada, dobio ga je."

21 Sećate li se da ste prilikom razgovorom sa Tužilaštvom --  
22 razgovora koji se tada imali, ovo izjavili. Dakle, da su  
23 srpske vlasti davale naoružanje u vreme demonstracija?

24 O. U vreme demonstracija kad je bilo sa njihove strane?

25 P. Ja sada čitam deo razgovora koji ste vi ranije vodili,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 45

1 izjave koju ste ranije dali, a koju sada Tužilac vama pokazuje  
2 i koji je uvršten u spis.

3 Dakle, vi u toj izjavi kažete da su u vreme demonstracija  
4 na Kosovu srpske vlasti Srbima dale naoružanje, je li tako  
5 tako?

6 O. Ne u vreme srpskih -- srpski. Mi Srbi nismo imali nikakvu  
7 ovaj neku -- u vreme sa šiptarske strane, kad su oni imali  
8 demonstracije.

9 P. Dakle, tokom njihovih demonstracija, onda su srpske  
10 vlasti došle i dale oružje srpskom civilnom stanovništvu. Je  
11 li to tačno?

12 P. Je li takođe tačno, na osnovu onoga što ste čuli u  
13 razgovorima sa drugima, da su srpske vlasti dale naoružanje  
14 srpskom civilnom stanovništvu širom Kosova?

15 O. Ja ne znam za širom Kosova, ali ja, ja se ne razumem i  
16 puškama, u naoružan, u svemu tome, ja samo znam da je moj  
17 surpug imao što je kupio pištolj, i znao sam pištolj šta je, a  
18 o puškama, nisam ni videla pušku.

19 P. Na dan kada se taj događaj desio, dosta Srba iz sela je  
20 došlo kod vas, u vašu kuću, je li tako?

21 O. Pa, to što su bili, da. Četiri muškaraca, i četiri žene.

22 P. U redu. I kad su oni došli u vašu kuću, jesu li oni sa  
23 sobom poneli puške, koje su im srpske vlasti ranije dale?

24 O. Ja nisam videla.

25 P. Ali ste videli da su doneli neke puške sa sobom, je li

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 46

1 tako?

2 O. Ako su doneli, doneli su, ali ja nisam videla. Samo sam,  
3 kad se počelo da se puca, onda videla sam da, znala sam da  
4 imaju puške.

5 P. Dakle, kada je pucnjava počela, vi ste tada videli i  
6 shvatili da ti Srbi koji su bili kod vas u kući imaju puške,  
7 je li to tačno?

8 P. Kada su došli kod vas u kuću, oni su imali i municiju i  
9 panirne prsluke, je li tako?

10 O. Mislite na nas, Srba?

11 P. Da.

12 O. Ne, imala je -- imala je Slavica Banzić prsluk obučen na  
13 -- na nju. Nije ona bila ni naoružana, niti je imala pušku,  
14 ništa. Samo je imala prsluk obučen.

15 P. Je li ona nosila prsluk koji -- u koji se stavlja  
16 municija?

17 O. Ne, ne, ne. Prsluk je bio vojni. Vojni prsluk je bio --  
18 nemala ništa, samo, samo ga je obukla, na nje -- na nju je bio  
19 obučen.

20 P. A, kad je Slavica došla, je li ona donela municiju, ili  
21 nosila municiju?

22 O. Ne.

23 P. Dobro. Hteo bih sada da pogledamo ukratko, zapravo da vam  
24 -- prvo da prikažemo dokument SITF00062949 do SITF0063040 za  
25 englesku verziju, a broj će biti isti i za albanski i za

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 47

1 albanski prevod, a nema broja za srpski prevod, odn. tu piše  
2 71. Dakle, ovo je jedna od vaših ranijih izjava, i  
3 Predsedavajući Sudija kaže da li je pomenuto da je od nje išta  
4 oduzeto, onda je rečeno -- a onda ste vi rekli, da joj je  
5 oduzet prsluk i puška, lovačka puška i onda tu kažete: "Puška  
6 je oduzeta, ali nije bila njena puška, nego moja, i tu je bila  
7 neka municija." O čemu ste vi to pričali, možete li nam to  
8 objasniti?

9 O. Moja puška? Aha. Ne. Greška je to. Ja, ja pušku nisam  
10 imala niti sam uzela u ruke pušku, a ona je imala valjda  
11 lovačju i ostavila, ostavila na kola napolje, kola konjska,  
12 što smo išli u polje s njima, i ostavila lovačku tu na, na  
13 naša kola. Ja to nisam ni znala. Ja pušku nisam imala nikada.

14 P. Ja se izvinjavam, ne radi se ovde o vašoj izjavi, radi se  
15 o izjavi Milana Bančića, pogrešio sam.

16 Da, i ja sam hteo da vam to skrenem pažnju.

17 G. KEHOE: [Prevod] Da, da, u redu. U redu.

18 P. Dakle, ta žena koja je tamo došla, je li ona imala pušku  
19 i municiju?

20 O. Ja nisam --

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kažete "ta žena".  
22 Na koju ženu mislite?

23 G. KEHOE: [Prevod] Pa, na onu ženu o kojoj je svedok --  
24 svedokinja malopre govorila. Dakle, ona žena o kojoj ste  
25 malopre pričali. Je li ona što je imala prsluk. Je li ona

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 48

1 imala pušku i municiju. Mislím da ste rekli da je to bila  
2 Slavica Bandžić.

3 O. Da, ali ja neću da ponavljam i neću da, da kažem ono što  
4 nisam rekla, ja nisam videla pušku, videla sam prsluk što je  
5 bila obučen na nju. Tu je bio, tu je bila kod mene u kući, al'  
6 ona je, ona je ostavila na kola, kolima koji smo radili polje  
7 sa konjima, ja to nisam videla, a ono što ne znam, ja smatram  
8 da ne bi trebali mene da pitate nego Slavicu Banzić.

9 P. Ja -- da samo pitam da li vi to znate ili ne, pa ako  
10 znate, znate, a ako ne znate, ne znate, sve je u redu. Ne  
11 tražim ja da vam, da mi kažete bilo šta što ne znate, i ne bih  
12 hteo da, da to činite.

13 Idemo dalje onda. Vi biste se složili da pre te noći, da  
14 su srpske vlasti podelile oružje srpskim civilima, te -- da  
15 kada su civili iz vašeg sela došli kod vas u kuću, da su oni  
16 došli u vašu kuću naoružani, sa tim oružjem, je li to tako?

17 O. Rekla sam da nisam videla oružje.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da je došlo  
19 vreme za jutarnju pauzu.

20 G. KEHOE: [Prevod] U redu, izvinjavam se.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gospođo, sada ćemo  
22 vam dati pola sata pauze, Poslužitelj će vas izvesti iz  
23 sudnice.

24 Izvolite, izvedite svedoke iz sudnice.

25 Vidimo se ponovo u 11:30h.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 49

1 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

2 --- Pauza u 11:01h

3 --- Nastavak sa radom u 11:30h

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite sestii.

5 Ostaćemo na javnoj sednici. Molim da Poslužitelj uvede

6 svedoka.

7 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio

9 mikrofona] Da li me čujete, gospođo?

10 SVEDOK: Da.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Gospođo, g.

12 Kehoe će nastaviti sa ispitivanjem.

13 Izvolite.

14 G. KEHOE: [Prevod]

15 P. Nadam se gospođo da ste se odmorili tokom pauze i popili

16 kafu. Želeo bih da vam postavim još nekih par pitanja da

17 pojasnimo neke stvari. Pre pauze, na stranici 50, u redu 3 ste

18 izjavili:

19 "Rekla sam da nisam videla bilo kakvo oružje."

20 Sada bih se vratio na ono što ste izjavili u Beogradu, 6.

21 juna, odn. 28. juna 2011., u predmetu protiv Kabashija

22 G. KEHOE: [Prevod] To je SITF000275570, do 27610, to je

23 na stranici 27588. Mislim da je verzija na srpskom na toj

24 istoj stranici.

25 P. Pročitaću vam šta ste izjavili. Dakle, ovo je što ste vi

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 50

1 izjavili na suđenju u Beogradu i upitani ste da -- nis -- da  
2 li su -- nisu li svi muškarci u kući imali oružje, a vi ste  
3 rekli:

4 "Moj suprug nije imao, on je imao pištolj koji je kupio,  
5 on nije bio u vojsci i nije imao oružje ni moj suprug ni moj  
6 sin. Novica jeste, ali on je radio sa raketama u vinogradu, i  
7 ne znam kako to drugačije da objasnim."

8 "Da li onda treba da shvatim, da pored njenog supruga i  
9 sina, drugi su bili naoružani?"

10 A vaš odgovor je: "Da, jeste, oni su imali oružje koje su  
11 tu ostavili. Zavisi ko je šta imao, ja ne znam šta su imali,  
12 ali su imali."

13 I dalje na tom suđenju, istom suđenju, vaše svedočenje u  
14 Beogradu.

15 G. KEHOE: [Prevod] I to je na stranicama SITF0002624949  
16 do 36040, na stranici 13. Mislim da nemamo prevod na srpskom.

17 P. Sudija u Beogradu vas je pitao:

18 "Recite mi, da li su muškarci bili naoružani."

19 A, vi ste odgovorili: "Da."

20 "Odakle su dobili oružje?"

21 A, vi ste rekli: "Moj suprug nije imao oružje, ali on  
22 nije bio u vojsci, moj sin nije imao oružje, Novica koji je  
23 bio pripadnik rezervnih snaga policije u opštini Orahovac, moj  
24 stric ili ujak nije imao pušku, a oni su imali, ne znam kako  
25 drugačije da vam to kažem."

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 51

1           Onda je Sudija pitao: "Pa, ko je imao, ko je imao puške  
2 kod sebe?"

3           Vi ste rekli: "Novica."

4           "I ko još?"

5           Vi kažete: "Pa, Novica je imao pušku koju su mu dali iz  
6 rezervnih snaga."

7           I Sudija je onda rekao: "Dobro, da li još neko?"

8           A, vi ste rekli: "Pa, komšije su imali oružje."

9           Pitanje: "Koji komšija?"

10          Odgovor: "Pa, Predrag, kako god da se zove, ne mogu da se  
11 setim."

12          A, Predsedavajući Sudija onda kaže: "Miodrag Burdžić?"

13          A, vi kažete: "Da."

14          Taj Miodrag ili Predrag Burdžić, da li je to ista osoba?

15          O. Ista.

16          P. I onda vas Sudija vam dalje postavlja pitanje:

17          "Da li je srećko Burdžić imao oružje kod sebe?"

18          Vi ste rekli: "Da, jeste."

19          Zatim pitanje: "Da li je Spasoje Bandžić imao?"

20          Vi kažete: "Jeste."

21          I onda pitanje: "A, taj čovek, Sreten Simić?"

22          Vi kažete: "Jesu imali. Moj suprug je imao pištolj, ali  
23 on se nije služio tim pištoljem."

24          Dakle, Predsedavajući Sudija u Beogradu vas je ispitao o  
25 ovim ljudima, i vi ste potvrdili da oni jesu imali oružje,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 52

1 dakle pred Sudom ste rekli da jesu imali oružje, zar ne?

2 O. Da.

3 P. I, svi ti pojedinci su zapravo imali oružje, kada su  
4 došli u vašu kuću 17. jula. Je li tako?

5 O. Da. Ali, ja nisam videla --

6 P. Kada vas je Sudija u Beogradu ispitivao o tome da li su  
7 ti ljudi imali oružje, i on vas je pitao da li je taj i taj  
8 čovek imao oružje, vi ste odgovarali potvrdno, rekli biste  
9 "da". Ali vi tada sudiji niste rekli da niste videli da su  
10 imali oružje, je li tako?

11 O. Pa, možda nisam rekla, jer ja u to vreme nisam ni bila  
12 svesna ni šta da kažem, ni šta -- pogubim se i to je, to ja ne  
13 krijem to što znam, to što ne znam, ne znam. Jedino ako  
14 zaboravim, onda nisam namerno, nego zaboravim zbog moje  
15 zdravstveno stanje u kakvom sam bila.

16 P. Razumem. Nastojte da kažete samo ono čega se sećate, to  
17 je sve što tražim od vas. Neću sada govoriti o svemu o čemu je  
18 govorio Tužilac sa vama, i nećemo čitati sve što piše u vašim  
19 izjavama, budući da je Tužilac njih predočio na osnovu Pravila  
20 154.

21 No, da vas pitam sledeće, kada je po -- kada je otvorena  
22 vatra, kad su počeli da pucaju, Albanci su pucali ka vašoj  
23 kući, a Srbi koji su bili u vašoj kući su pucali iz vaše kuće,  
24 je li tako? Dakle, neki su pucali ka vama, a drugi su  
25 uzvratili iz vaše kuće, je li tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 53

1 O. Da. Prvo su pucali oni na našu kuću je počelo odmah da se  
2 puca. Kako su pozvali mog supruga, po njihovom "mos dil", po  
3 našem "nemoj da izađeš", i momentalno počeli su da pucaju i  
4 posle je bila pucnjava sa svih strana i sa jedne strane i sa  
5 druge strane sad -- ko je pucao, kako su pucali, mi smo bili  
6 žene u podrumu, muškarci su bili u drugoj, u drugoj kući.

7 P. Ali, Albanci su dakle pucali, ali su i Srbi iz vaše kuće  
8 otvorili vatru, paljbu, je li tako?

9 O. Da.

10 P. Neću sada govoriti o svemu, o čemu je moj cenjeni kolega  
11 govorio sa vama, već bih samo se osvrnuo na još par stvari pre  
12 nego što završim sa ispitivanjem. Jutros ste nam rekli, da  
13 ste, mislim da ste Tužiocu rekli da ste razgovarali sa ženom  
14 po imenu Petra Kostić, je li tako?

15 O. Da.

16 P. Ona je iz sela Retimlje, je li tako?

17 O. Da.

18 P. I, ona vam je rekla, da su je pokupili iz njenog sela, i  
19 da su je pokupile njene komšije, je li tako?

20 O. Komšije, da. Komšije sinove.

21 P. I, vi ste poznavali veći broj ljudi koji su učestvovali u  
22 tome kada ste zatvoreni i odvedeni iz svoje kuće, zar ne? Vi  
23 ste ih poznavali, budući da su to bile vaše komšije, je li  
24 tako?

25 O. Da. Poznavala sam dosta, ali ne znam, nisam znala imena.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 54

1 Ovo što sam lično znala imena, to sam dala pet -- za pet njih,  
2 a druge poznavala, ali ne znam imena. Ja nisam, nisam  
3 razmišljala o tome da zapamtim svakome ime.

4 P. Razumem i prošlo je puno godina od tada i to je sasvim  
5 jasno. No, vi jeste naveli imena ljudi iz vašeg sela, koji su  
6 učestvovali u napadu i zatvaranju kasnije. To su ljudi koji su  
7 živeli u vašem selu i koje ste poznavali?

8 O. Da.

9 P. I vi ste prepoznali i druge ljude iz sela ili obližnjeg  
10 kraja, premda možda niste znali njihova imena, ali ste ih  
11 prepoznali, je li tako?

12 O. Jesam. Iz našeg sela sam prepoznala gosta, ali nisam  
13 znala i ne znam imena. Znala sam ovo baš, koji su bili bliži  
14 našoj kući.

15 P. Ljudi o kojima vi govorite, kako oni čija ste imena  
16 znali, ili oni koje ste prepoznali, to su sve bili lokalni  
17 meštani, je li tako?

18 O. Da.

19 P. Molim da mi date par trenutaka, samo da vidim šta mi piše  
20 u beleškama.

21 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, nemam više pitanja. Hvala.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
23 mikrofon]

24 G. TULLY: [Prevod] Ne, Časni Sude, sve teme koje su nas  
25 interesovale su već obrađene.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00072 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 55

1 G. ELLIS: [Prevod] Ni mi nemamo ništa.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Da li ima  
3 dodatnih pitanja?

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Nemamo dodatnih pitanja.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li neko iz  
6 Panela ima neko pitanje?

7 Dobro. Gospođo, završeno je vaše svedočenje. Hvala vam  
8 što ste došli i dali iskaz, sada ste slobodni, možete ići.  
9 Želimo vam svako dobro.

10 Poslužitelj će vas izvesti iz sudnice.

11 SVEDOK: Hvala, hvala i vama. Ja sam ovu želju želela da  
12 dođem do ovde, i dok sam živa i -- ne dok sam živa, ali dokle  
13 god mogu, ja ne odustajem od moje istine i samo istine. Ići ću  
14 i dalje gde god me pozovu. Ja stati neću. Umreću sa moj bol i  
15 moju ranu na srce. Hvala vama puno što ste me pozvali. Ova  
16 želja mi je bila mnogo važna i ova želja mi je ispunjena kao  
17 da sam videla moje -- mog sina i mog supruga i sve ostale. I  
18 jako sam zadovoljna sa vaše strane što sam imala priliku da  
19 dođem ovde. I još ovde mi je bilo grižu savesti da dođem, da  
20 dođem. Hvala puno do neba. To je moja želja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Puno vam hvala.

22 Želimo vam svako dobro u vašim naporima. Nadam se -- želim vam  
23 svako dobro.

24 SVEDOK: Hvala.

25 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 56

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] završili smo sa  
2 radom za ovu nedelju, nastavljamo kroz nedelju dana.

3           Želeo bih, ako biste mi dali još par trenutaka da  
4 govorimo o rasporedu rada do Božića, kako bih bio siguran da  
5 se dobro razumemo. Došlo je do manjih promena i mislim da ste  
6 obavešteni o tome, ali samo da se uverim da jeste.

7           Sledeće nedelje, Panel br I zaseda, zatim nastavljamo sa  
8 radom 28-mog, radićemo tri dana u sudnici. Potom u septembru,  
9 zasedamo od 4. septembra do četvrtka, osim u četvrtak, nećemo  
10 imati treću sednicu, imaćemo samo dve sednice 7. septembra.  
11 Zatim nastavljamo s radom 11. septembra i ponovo od 25.  
12 septembra tokom tri dana.

13           U oktobru ćemo raditi od 9. oktobra, zatim od 16.  
14 oktobra, i zatim Panel br. I zaseda one sedmice od 23.  
15 Oktobra, i potom smo mi u sudnici ponovo 30., sve do 2.  
16 novembra. Dakle, cele te nedelje, od ponedeljka do četvrtka.  
17 Potom, zasedamo počev od 6. novembra, i potom one nedelje od  
18 13. novembra.

19           I ponovo ćemo biti u sudnici sedmice koja počinje 4.  
20 decembra tokom 4 dana, i naredne nedelje od 11. decembra,  
21 imaćemo 3 dana.

22           I jedino što bih vam još rekao je da 26. septembra, ćemo  
23 imati samo dve sednice tog dana, nećemo imati treće zasedanje,  
24 dakle treću sednicu.

25           Nadam se da su to informacije koje ste i vi dobili.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 57

1 Ubrzo ćemo početi da radimo i na rasporedu rada za  
2 sledeću godinu, osim ukoliko do tada ne završimo sa suđenjem.

3 Pretres se prekida.

4 --- Sednica se završava u 11:49 časova

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25